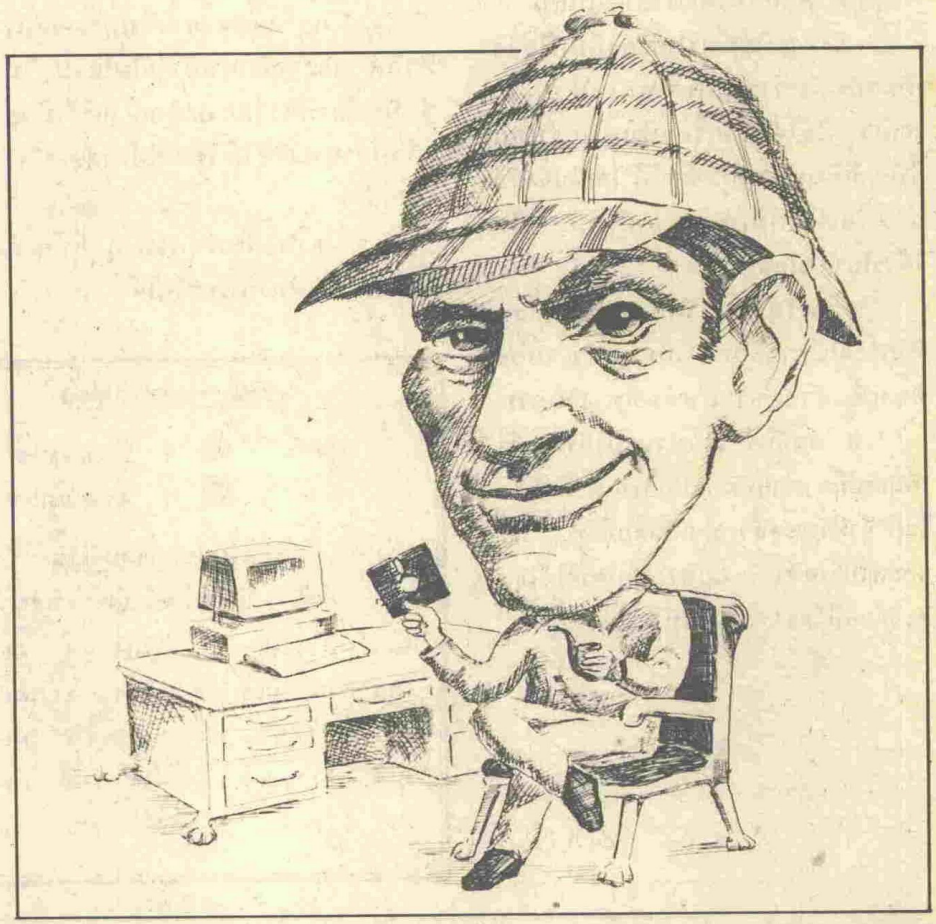
อำพล สงวนศิริธรรม

SOFT MAIL

พจนานุกรม
อเนกประสงค์

โปรแกรมเก็บคำศัพท์ และคำแปล 4 ภาษา ไทย อังกฤษ บาลี ฝรั่งเศส



ท่านผู้อ่านคงเคยพบพจนานุกรมภาษาต่าง ๆ ที่แปลเป็นภาษาไทยอยู่ตามแผงหนังสือ เช่น พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน (ศัพท์ภาษาไทยคำแปลเป็นภาษาไทย) พจนานุกรมอังกฤษ-ไทย พจนานุกรมฝรั่งเศสไทย พจนานุกรมเยอรมัน-ไทย หรือพจนานุกรมบาลีสันสกฤต-ไทย เป็นต้น พจนานุกรมเหล่านี้ได้เก็บคำศัพท์พร้อมคำแปลที่ควรทราบไว้จำนวนหนึ่งเพียงพอกับการศึกษาภาษานั้น ๆ อย่างไรก็ตามท่านผู้อ่านบางท่านคงอยากได้พจนานุกรมที่เป็นศัพท์เฉพาะในงานที่ท่านปฏิบัติอยู่ เช่นศัพท์ทางด้านกฎหมาย ศัพท์ทางด้านวิสวกรรม ศัพท์ทางด้านบัญชี ศัพท์ทางด้านสถาปัตย์ ศัพท์ทางด้านดนตรี เป็นต้น คำศัพท์ในสาขาวิชาชีพเหล่านี้อาจจะค้นหาความหมายจากพจนานุกรมธรรมดาไม่ได้ ส่วนใหญ่ไม่มีใครรวบรวมเอาไว้ให้ ที่รวบรวมไว้ก็ไม่เป็นปัจจุบัน สำหรับอาจารย์ที่สอนวิชาเหล่านี้หรือนักศึกษาที่เรียนสาขาเหล่านี้ อาจจะเคยเก็บรวบรวมคำศัพท์ ความหมายและตัวอย่างของการใช้งานคำศัพท์เหล่านี้ไว้บ้างแล้ว ในสมุดบันทึกหลาย ๆ เล่ม เมื่อเวลาผ่านไปนาน ๆ เข้าและไม่ได้ใช้ในที่สุดก็ไม่ทราบว่าจดคำศัพท์นั้นไว้ในสมุดเล่มใด ยุคนี้เราใช้คอมพิวเตอร์ในการปฏิบัติงานกันเป็นส่วนใหญ่ ผู้เขียนจึงสร้างโปรแกรม **พจนานุกรมอเนกประสงค์** มอบให้ท่านผู้อ่านเก็บสะสมคำศัพท์เฉพาะในสาขาวิชาชีพของท่านไว้ในคอมพิวเตอร์เสียเลย

คุณสมบัติของโปรแกรม

โปรแกรมนี้เขียนด้วยเทอร์โบปาสคาล 6.0 ใหม่ล่าสุดของบริษัทบอร์แลนด์ สหรัฐอเมริกา มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

1. สามารถเก็บคำศัพท์และคำแปลได้ 4 ภาษา คือภาษาไทย ภาษาอังกฤษ ภาษาบาลี และภาษาฝรั่งเศส ดังนั้นจึงสามารถประยุกต์ใช้งานเป็นพจนานุกรมไทย-ไทย พจนานุกรมอังกฤษ-ไทย พจนานุกรมฝรั่งเศส-ไทย และพจนานุกรมบาลีสันสกฤต-ไทย ได้ทันที ออกแบบให้ผู้ใช้เก็บรวบรวมคำศัพท์ พร้อมทั้งคำอ่านคำแปล และตัวอย่างการใช้งานคำศัพท์นั้นไว้ในแผ่นดิสเก็ตต์ด้วยตนเอง ได้มากมายเท่ากับที่ว่างบนแผ่นดิสก์

2. ตัวอักขระของทุกภาษามีขนาดใหญ่เท่ากับในโปรแกรมราชวิถีเวิร์ดพีซี ทำให้เห็นได้ชัดเจน เหมาะกับงานด้านการศึกษาโดยเฉพาะ

3. การแสดงผลอยู่ในลักษณะกราฟิก ตัวอักษรจึงนิ่งสนิทไม่สั่น

4. การพิมพ์ทางเครื่องพิมพ์ใช้วิธีเดียวกันกับการพิมพ์ภาพกราฟิก จึงสามารถใช้ได้กับเครื่องพิมพ์ทุกรุ่นทุกยี่ห้อ ที่พิมพ์ภาพกราฟิกได้ โดยไม่จำกัดว่าเครื่องพิมพ์มีภาษาไทยหรือไม่ หรือใช้รหัสของใคร

5. ตัวอักขระทุกภาษาสามารถพิมพ์ลงไปทางคีย์บอร์ดได้ทุกตัว และมองเห็นตัวอักขระนั้นทันทีทางจอภาพ

6. ตัวอักขระในภาษาบาลีที่จัดทำเพิ่มเติมคือ นฤคหิต และพินทุ ตัวอักขระในภาษาฝรั่งเศสที่จัดทำเพิ่มเติมมีอยู่ 17 ตัว และสามารถพิมพ์ลงไปทางคีย์บอร์ดได้โดยตรงด้วยคีย์ต่าง ๆ ดังรูปที่ 1

ระบบคอมพิวเตอร์ที่ใช้กับโปรแกรมนี้

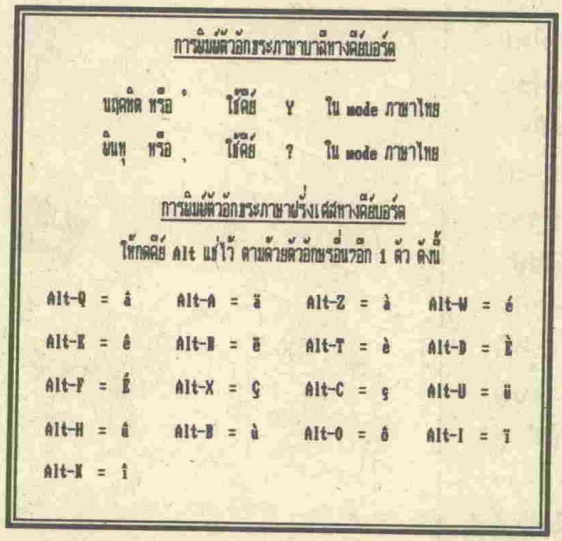
1. ไมโครคอมพิวเตอร์ไอบีเอ็ม พีซี/เอ็กซ์ที/เอที 286/386SX/386

2. การ์ดแสดงผลเป็นการ์ดเฮอร์คิวลิส และจอภาพชนิดโมโนโครม ไม่จำเป็นต้องมีการ์ดภาษาไทย แต่ถ้ามีอยู่แล้วก็สามารถใช้ได้ โดยไม่ต้องดัดแปลงใด ๆ อีก

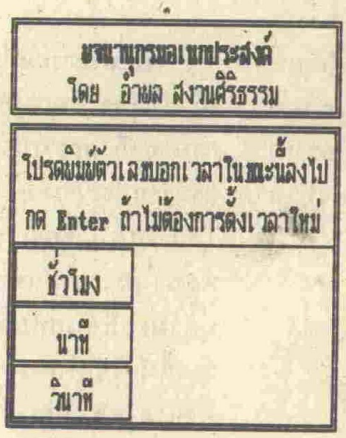
3. เครื่องพิมพ์ทุกรุ่น ทุกยี่ห้อ ที่สามารถพิมพ์ภาพกราฟิกได้

วิธีใช้โปรแกรม

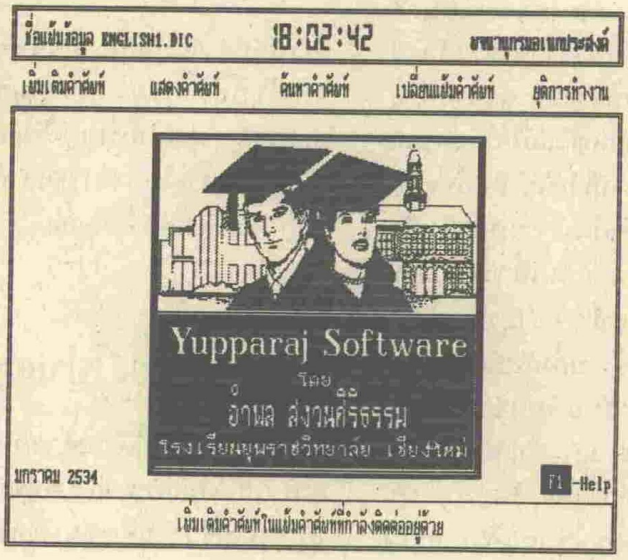
บูตด้วยแผ่นโปรแกรมนี้ สักครู่จะมีข้อความให้เติมตัวเลขบอกเวลาชั่วโมง นาที และวินาที ตามรูปที่ 2 ในกรณีที่ไม่ต้องการตั้งเวลาใหม่ สามารถกดคีย์ Enter อย่างเดียวข้ามไปได้ จะเข้าสู่สารบัญตามรูปที่ 3 สารบัญมีรายการให้เลือกใช้ 5 รายการ วิธีเลือกรายการให้ใช้คีย์ลูกศรซ้ายหรือขวานำอินเวอร์สไปทับรายการที่ต้องการแล้วกดคีย์ Enter หรือถ้าต้องการทราบคำแนะนำ



รูปที่ 1
การพิมพ์ทางคีย์บอร์ด



รูปที่ 2
ข้อความเติมข้อมูลเวลา



รูปที่ 3
สารบัญโปรแกรม

วิธีใช้ภาษาไทยระบบนี้ให้กดคีย์ F1 (จำเป็นมากควรศึกษาก่อนที่จะเริ่มต้นใช้งาน)

เพิ่มเติมคำศัพท์

รายการนี้ใช้สำหรับเก็บคำศัพท์เพิ่มเติมในแฟ้มคำศัพท์ที่ติดต่ออยู่ในตอนเริ่มต้น (คือ ENGLISH1.DIC) เมื่อเลือกใช้รายการนี้จะอ่านแผ่นดิสก์แล้วแสดงว่ามีที่ว่างที่จะเพิ่มเติมคำศัพท์ได้อีกกี่ชุด หลังจากนั้นจะแสดงแบบฟอร์มให้พิมพ์คำศัพท์ดังรูปที่ 4

ในกรณีที่เก็บคำศัพท์แรกของแฟ้มคำศัพท์ เคอร์เซอร์ที่รออยู่หลังคำว่าคำศัพท์ จะอยู่ในโหมดภาษาไทย แต่ถ้าเก็บคำศัพท์คำแรกเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาฝรั่งเศส คำศัพท์คำต่อไปจะอยู่ในโหมดภาษาอังกฤษโดยอัตโนมัติ และเช่นเดียวกัน ถ้าเป็นการเพิ่มเติมคำศัพท์ในแฟ้มคำศัพท์ที่มีคำศัพท์อยู่บ้างแล้ว โปรแกรมจะตรวจสอบคำศัพท์เดิมว่าเป็นภาษาไทย (รวมทั้งบาลีสันสกฤต) หรือภาษาอังกฤษ (รวมทั้งภาษาฝรั่งเศส) แล้วจะปรับโหมดของเคอร์เซอร์ให้โดยอัตโนมัติ ทำให้สะดวกในการใช้งานมากเพราะไม่ต้องคอยเปลี่ยนเคอร์เซอร์กลับไปกลับมา สำหรับรายการคำอ่าน, คำแปล และตัวอย่าง เคอร์เซอร์จะอยู่ในโหมดภาษาไทย แต่ก็สามารถเปลี่ยนให้อยู่ในโหมดภาษาอังกฤษได้

ถ้าต้องการหยุดเพิ่มเติมคำศัพท์ให้พิมพ์เลข 0 เมื่อเคอร์เซอร์อยู่หลังคำศัพท์ จะกลับไปยังสารบัญ

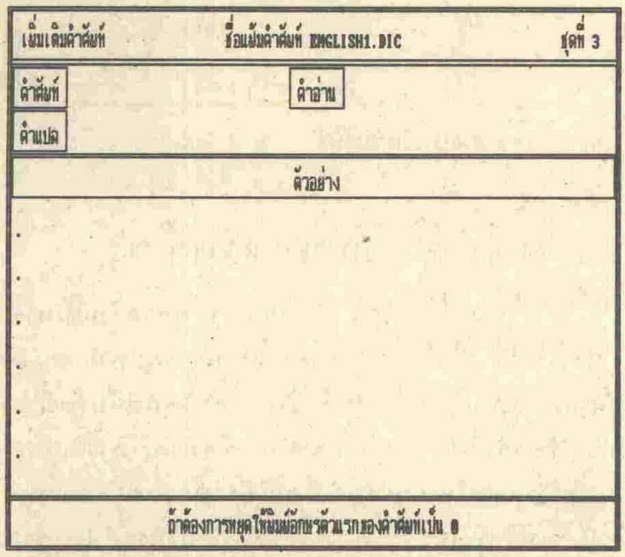
แสดงคำศัพท์

รายการนี้ใช้สำหรับแสดงคำศัพท์ในแฟ้มคำศัพท์ที่กำลังติดต่ออยู่ด้วยออกมาทางจอภาพ ทีละคำศัพท์ตามลำดับที่จัดเก็บไว้ พร้อมทั้งคำอ่าน คำแปล และตัวอย่างการใช้งาน โดยจะแสดงจำนวนคำศัพท์ที่มีอยู่ในแฟ้มคำศัพท์ให้ทราบก่อนแล้วจึงแสดงคำศัพท์คำแรก ตัวอย่างดังรูปที่ 5-7 (เป็นตัวอย่างคำศัพท์จากแฟ้มคำศัพท์ต่าง ๆ กัน โปรดสังเกตชื่อแฟ้มคำศัพท์)

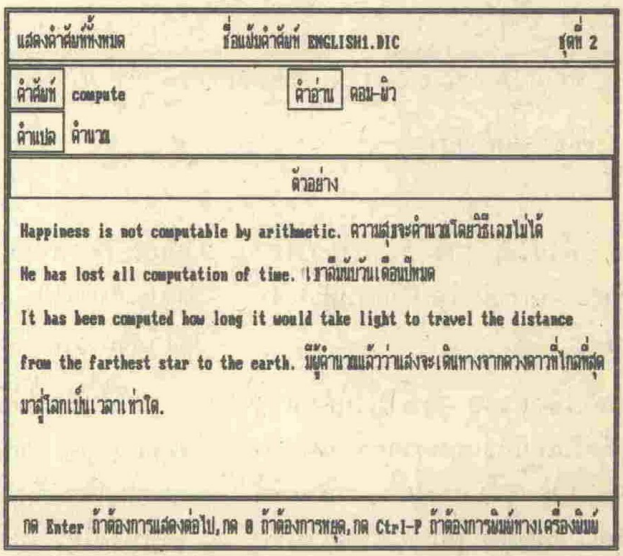
ขณะแสดงคำศัพท์ สามารถพิมพ์คำศัพท์นั้นทางเครื่องพิมพ์ได้ทันทีโดยการกด Ctrl-P หรือกด Enter เพื่อดูคำศัพท์ต่อไป และถ้าต้องการหยุดให้กดคีย์ 0 จะกลับไปยังสารบัญ

เปลี่ยนแฟ้มคำศัพท์

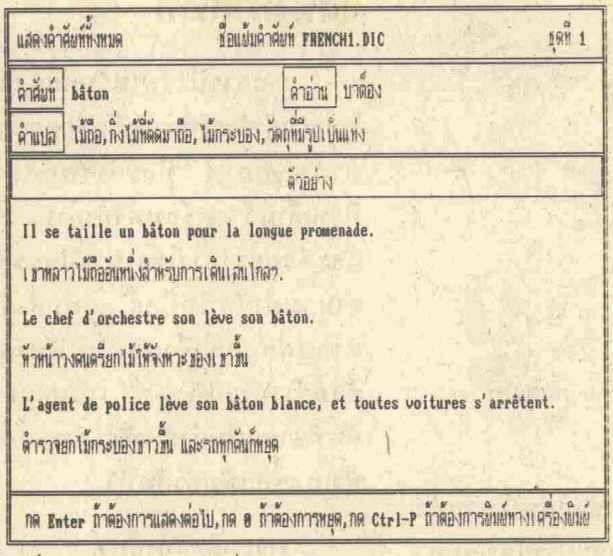
รายการนี้ใช้สำหรับเปลี่ยนแฟ้มคำศัพท์เป็นชื่ออื่น เพื่อเริ่มต้นเก็บคำศัพท์วิชาใหม่ หรือต้องการใช้แฟ้มคำศัพท์



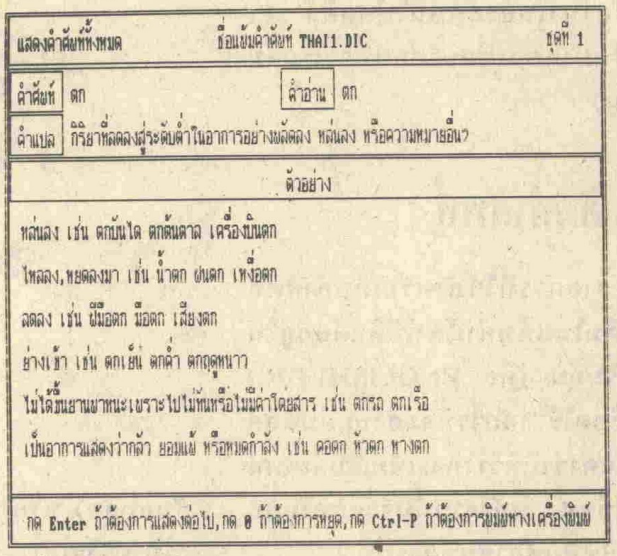
รูปที่ 4 แบบฟอร์มพิมพ์คำศัพท์



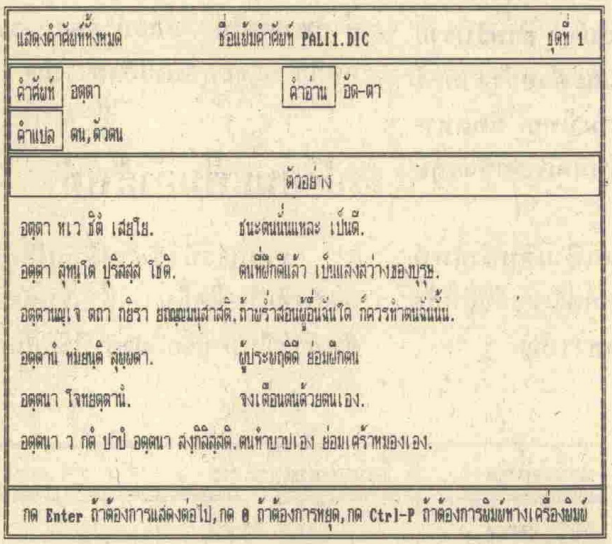
รูปที่ 5 แสดงคำศัพท์ภาษาอังกฤษ



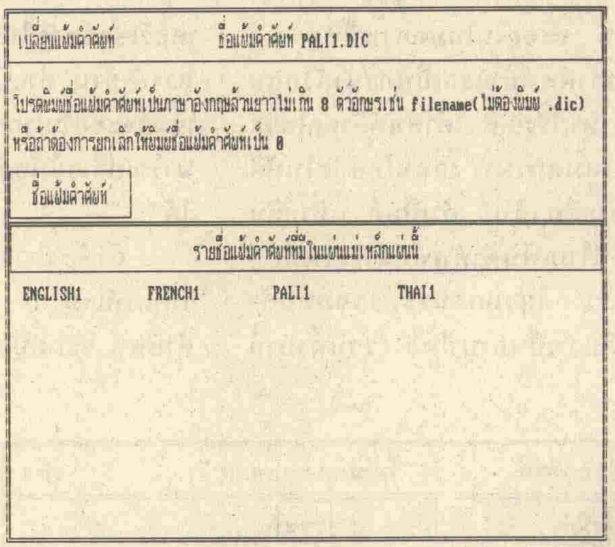
รูปที่ 6 แสดงคำศัพท์ภาษาฝรั่งเศส



รูปที่ 7 แสดงคำศัพท์ภาษาไทย



รูปที่ 8 แสดงคำศัพท์บาลี



รูปที่ 9 ค้นหาคำศัพท์จากไฟล์คำศัพท์

อื่น ๆ (ที่ไม่ใช่ ENGLISH1.DIC) เพื่อค้นหาคำศัพท์หรือเพิ่มเติมคำศัพท์ เป็นต้น

เมื่อเลือกรายการนี้โปรแกรมจะอ่านแผ่นดิสก์และแสดงรายชื่อแฟ้มคำศัพท์ (ที่มีสกุลว่า .DIC) ออกมาให้ทั้งหมดเรียงตามตัวอักษร (โดยเว้นชื่อสกุล .DIC) ตามรูปที่ 8 ถ้าต้องการใช้แฟ้มคำศัพท์เหล่านั้นให้พิมพ์ชื่อตามที่เห็นลงไปโดยไม่ต้องพิมพ์ชื่อสกุล หรือถ้าต้องการตั้งชื่อแฟ้มข้อมูลใหม่ก็ทำได้

เมื่อพิมพ์ชื่อแฟ้มคำศัพท์ลงไปเรียบร้อยและกด Enter แล้ว จะกลับไปยังสารบัญและจะเห็นชื่อแฟ้มคำศัพท์ใหม่ได้ทันทีที่มุมบนซ้ายสุด ซึ่งพร้อมที่จะติดต่อใช้งานได้ทันที

ค้นหาคำศัพท์

รายการนี้ใช้สำหรับค้นหาคำศัพท์ที่ต้องการทราบความหมาย และตัวอย่างการใช้งาน คำศัพท์ที่ค้นหานี้จะค้นหาจากแฟ้มคำศัพท์ที่กำลังติดต่ออยู่ด้วย เมื่อเลือกใช้รายการนี้จะมีข้อความให้พิมพ์คำศัพท์ที่ต้องการค้นหาลงไป ดังรูปที่ 9

เคอร์เซอร์ที่รออยู่เพื่อให้พิมพ์คำศัพท์ที่ต้องการค้นหาลงไปนั้นจะอยู่ในโหมดภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ ขึ้นอยู่กับคำศัพท์ที่เก็บไว้ในแฟ้มคำศัพท์ เช่น ถ้าเก็บคำศัพท์ภาษาไทยหรือภาษาบาลีสันสกฤต เคอร์เซอร์จะอยู่ในโหมดภาษาไทย แต่ถ้าคำศัพท์ที่เก็บไว้เป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาฝรั่งเศส เคอร์เซอร์จะอยู่ในโหมดภาษาอังกฤษโดยอัตโนมัติ ทำให้สะดวกในการพิมพ์คำศัพท์ที่ต้องการค้นหาโดยไม่ต้องคอยเปลี่ยนเคอร์เซอร์กลับไปกลับมาระหว่างโหมดภาษาไทยและโหมดภาษาอังกฤษ

คำศัพท์ที่ต้องการค้นหาอาจพิมพ์ลงไปเพียงด้านซ้ายบางส่วนเช่น ต้องการค้นหาคำว่า bâton อาจพิมพ์คำศัพท์ลงไปเพียง bâ เท่านั้นก็พอ เมื่อกดคีย์ Enter แล้ว จะเริ่มทำการค้นหาคำศัพท์ทุกคำที่ขึ้นต้นด้วยคำว่า bâ ให้ เมื่อพบจะแสดงทีละคำศัพท์ดังรูปที่ 10 และให้ทางเลือก 5 อย่างคือ (1) ค้นหาต่อไป (2) หยุดค้นหา (3) ต้องการแก้ไข (4) ต้องการลบคำศัพท์นั้นออกจากแฟ้มคำศัพท์ (5) หรือพิมพ์คำศัพท์ที่เห็นทางจอภาพขณะนั้นทางเครื่องพิมพ์ (คีย์ที่ใช้งานโปรดอ่านที่บรรทัดล่างสุดของจอภาพ)

ยุติการทำงาน
เทคนิคการใช้งานเพิ่มเติม

1. ถ้าคำศัพท์ใดมีตัวอย่างการใช้งาน มากเกินกว่าที่จะบันทึกในแบบฟอร์มที่กำหนดไว้ในรูปที่ 4 ให้พิมพ์คำศัพท์เดิมนั้นในแบบฟอร์มชุดต่อไป โดยพิมพ์คำศัพท์เดิมลงไปอีกครั้ง คำอ่านและคำแปลไม่ต้องพิมพ์ พิมพ์เฉพาะตัวอย่างการใช้งานเพิ่มเติม โดยวิธีนี้จะทำให้คำศัพท์คำหนึ่งมีตัวอย่างการใช้งานได้มากมายไม่จำกัด

2. ในกรณีที่ต้องการแยกเก็บคำศัพท์ในดิสเก็ตต์เฉพาะแฟ้มคำศัพท์ละ 1 แผ่น ให้ดำเนินการดังนี้

(1) ทำการ Format แผ่นดิสเก็ตต์ใหม่ (ต่อไปจะเรียกว่าแผ่นข้อมูล)

(2) Copy แฟ้มข้อมูลจากแผ่นโปรแกรมชื่อ YRCLOGO.PIC ลงไปไว้ในแผ่นข้อมูล

(3) ในการใช้งานให้บูตดอสก่อน แล้วนำแผ่นข้อมูลใส่ที่ไดรฟ์ A: นำแผ่นโปรแกรมนี้ใส่ที่

ไดรฟ์ B: และจาก A> เรียกใช้งานโดยพิมพ์ชื่อโปรแกรมลงไปคือ

A>b:dictnary <กดคีย์ Enter>

หวังว่าโปรแกรมนี้คงจะเป็นประโยชน์ต่อท่านผู้อ่านบ้างตามสมควร และถ้าต้องการนำไปใช้งาน โปรดใช้บริการซอฟต์เมล์ฉบับนี้ครับ.

รูปที่ 10
การแสดงคำศัพท์

ค้นหาคำศัพท์	ชื่อแฟ้มคำศัพท์ FRENCH1.DIC	ชุดที่ 1
คำศัพท์	bâton	คำอ่าน บาต็อง
คำแปล	ไม้ถือ, กิ่งไม้ที่ตัดมาถือ, ไม้กระบอง, วัตถุที่มีรูปเป็นแท่ง	
ตัวอย่าง		
Il se taille un bâton pour la longue promenade.		
เขาหลาวไม้ถืออันหนึ่งสำหรับการเดินเล่นไกลๆ.		
Le chef d'orchestre son lève son bâton.		
หัวหน้าวงดนตรียกไม้ให้จังหวะของเขาขึ้น		
L'agent de police lève son bâton blanc, et toutes voitures s'arrêtent.		
ตำรวจยกไม้กระบองขาวขึ้น และรถทุกคันก็หยุด		
กด Enter-ค้นหาต่อไป, 0-ต้องการหยุด, 1-ต้องการแก้, Ctrl-Q ลบคำศัพท์, Ctrl-P พิมพ์ทางเครื่องพิมพ์		